

Zürich,  
14. September 2011

## Weisung des Stadtrates an den Gemeinderat

### Zusatzkredite II. Serie 2011

Gemäss Art. 5 der Finanzverordnung unterbreitet der Stadtrat dem Gemeinderat die für das Jahr 2011 erforderlichen Zusatzkredite II. Serie zur Genehmigung.

Die vorliegenden Zusatzkreditbegehren gliedern sich wie folgt:

<i>Art</i>	<i>Anzahl StRB</i>	<i>Laufende Rechnung Fr.</i>	<i>Investitionsrechnung Fr.</i>
<b>1.1 Dringliche</b> Zusatzkredite nach Art. 5 Abs. 2 der Finanzverordnung	4	1 170 000	–
<b>1.2 Dringliche</b> Kreditübertragungen nach Art. 5 Abs. 2 der Finanzverordnung	(1)	+170 000 –170 000	+0 –0
<b>2.1 Ordentliche</b> Zusatzkredite		27 682 800	9 695 900
<b>2.2 Ordentliche</b> Kreditübertragungen		+38 932 100 –38 932 100	+0 –0
Zusatzkredite brutto		28 852 800	9 695 900
Minderaufwendungen/Mehrerträge bzw. Minderausgaben/Mehreinnahmen im Zusammenhang mit den Zusatzkrediten		6 942 300	–
Nettobelastung		21 910 500	9 695 900
Total Nettobelastung Stadtkasse		31 606 400	

In den Zusatzkrediten sind folgende besonderen Positionen über 2 Mio. Franken enthalten:

<i>Bezeichnung</i>	<i>Laufende Rechnung Fr.</i>	<i>Investitionsrechnung Fr.</i>
Kauf des ETH-Lehrwaldes, Tausch von Waldparzellen zwischen Stadt und Kanton Zürich		5 435 900
Höhere Ausgaben beim Leitungsnetz der Wasserversorgung, ausgelöst durch grössere Rohrschäden		2 500 000
Aktuelle Hochrechnungen des Amtes für Zusatzleistungen zur AHV/IV ergeben grosse Mehrkosten im Zusammenhang mit der Einführung der Pflegebeiträge per 1. Januar 2011	17 100 000	

## 1.1 Dringliche Zusatzkredite

### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>1020</b>	<b>Stadtkanzlei</b>		
3092 0000	Personalwerbung	18 000	65 000

Mehrbedarf infolge Rekrutierung für die Nachfolge Stadtschreiber (StRB Nr. 1077/2011).

### 15 Präsidialdepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>1501</b>	<b>Kultur</b>		
3018 0000	Löhne von unselbständig erwerbenden Dritten (AHV)	466 500	60 000

Dringlicher Zusatzkredit aufgrund von Übernahme von Leistungen zugunsten Dritter per 1. Oktober 2011 durch das Theater am Hechtplatz. Entsprechender Mehrertrag in Konto Nr. 4360 0000 von Fr. 60 000.– (StRB Nr. 1121/2011).

### 35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>3515</b>	<b>Tiefbauamt</b>		
3092 0000	Personalwerbung	187 500	140 000

Zusätzlicher Mittelbedarf, um bestehende Vakanzen von projektleitenden Bauingenieurinnen und -ingenieuren zu besetzen. Einige der zu besetzenden Stellen sind Schlüsselpositionen. Der Markt für Bauingenieurinnen und -ingenieure erweist sich als vollständig ausgetrocknet und in der Branche wird von einem eigentlichen Notstand gesprochen. Angesichts dieser Ausgangslage ist es unumgänglich, dass eine auf Bauingenieurinnen und -ingenieure spezialisierte Personalberatung das Tiefbauamt aktiv bei der Suche nach geeigneten Kandidatinnen und Kandidaten professionell unterstützt. Dies erfolgt erfahrungsgemäss am besten durch Direct Search. Mit diesem Vorgehen werden potenzielle Bewerberinnen und Bewerber gezielt gesucht und ausfindig gemacht. Die rasche Besetzung der vakanten Stellen ist dringlich, da zahlreiche Projekte aufgrund des Personalmangels nicht geplant und realisiert werden können – und die Verzögerung bewirkt, dass mit erheblichen Zusatzkosten zu rechnen ist. Die Mehrkosten würden die zusätzlichen Kosten für die Personalwerbung um ein Vielfaches übersteigen. Zurzeit der Budgetierung waren die Vakanzen nicht absehbar (StRB Nr. 1064/2011).

### 55 Sozialdepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5560</b>	<b>Soziale Einrichtungen und Betriebe</b>		
3011 0000	Löhne der Teilnehmenden an Einsatzprogrammen	6 954 800	850 000
3030 0000	Sozialversicherungsbeiträge	4 089 800	55 000

Höhere Nachfrage nach Teillohn-Arbeitsplätzen in den Arbeitsintegrationsprogrammen. Entsprechender Mehrertrag in Konto Nr. 4320 0000 von Fr. 1 400 000.– (StRB Nr. 1074/2011).

### 1.2 Dringliche Kreditübertragungen

#### 15 Präsidialdepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>1501</b>	<b>Kultur</b>		
3018 0000	Löhne von unselbständig erwerbenden Dritten (AHV)	466 500	170 000
3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	4 232 700	-170 000

Dringliche Kreditübertragung infolge Änderung der Anstellungen der Mitarbeitenden des Theaters am Hechtplatz. Die Mitarbeitenden werden ab 1. Oktober mit öffentlich-rechtlichen Verträgen anstelle von Verfügungen angestellt (StRB Nr. 1121/2011).

## 2.1 Ordentliche Zusatzkredite

### 10 Behörden und Gesamtverwaltung

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>1020</b>	<b>Stadtkanzlei</b>		
3151 0000	Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	13 000	12 000

Bei älteren Dienstfahrzeugen erhöhter Bedarf an Fahrzeugunterhalt.

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>1060</b>	<b>Gesamtverwaltung</b>		
3010 0850	Abfindungen für unverschuldete Entlassungen	1 000 000	711 900

Im Budget 2011 ist ein Sammelkredit in Höhe von 1 Mio. Franken für Abfindungen und Lohnfortzahlungen wegen unverschuldeter Entlassungen gemäss Art. 25 Abs. 3 und Art. 28ff. Personalrecht eingestellt. Aufgrund bisheriger Auszahlungen sowie gemeldeter mutmasslich zusätzlicher Kreditbedürfnisse der Departemente bzw. Dienstabteilungen ergibt sich, dass der Sammelkredit entsprechend anzupassen ist.

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>1060</b>	<b>Gesamtverwaltung</b>		
3010 0858	Sammelkredit für die Anpassung der Löhne im Zusammenhang mit den Lohnmassnahmen nach Städtischem Lohnsystem (SLS)	–	1 000 000
3010 0859	Sammelkredit für die Anpassung der Sozialleistungen im Zusammenhang mit den Lohnmassnahmen nach Städtischem Lohnsystem (SLS)	–	162 800

Sammelkredit mit den Sozialleistungen für die Ausrichtung einmaliger Vergütungen (Prämien), welche aufgrund Sparvorgaben mit den Lohnmassnahmen im Budget 2011 gestrichen wurden. Entsprechender Mehrertrag in Konto Nr. 4610 0917 von Fr. 188 600.– und in Konto Nr. 4800 0917 von Fr. 76 300.–.

## 15 Präsidialdepartement

Budget 2011 Zusatzkredit

<b>1501</b>	<b>Kultur</b>		
3652 0000	Kulturförderungsbeiträge	96 023 400	975 000

Im Rahmen der Umsetzung des LSP Kultur- und Kreativstadt soll eine web-basierte Kulturagenda-Plattform [www.zuerichkultur.ch](http://www.zuerichkultur.ch) realisiert und betrieben werden. Die Trägerschaft übernimmt der Verein «zuerichkultur.ch», der mit einem einmaligen Beitrag von Fr. 975 000.– unterstützt werden soll. Der Verein befindet sich in der Gründung. Weitere Informationen zu diesem Projekt sind der geplanten stadträtlichen Weisung zu diesem Beitrag zu entnehmen. Entsprechender Mehrertrag in Konto Nr. 4804 0000 von Fr. 975 000.–.

Budget 2011 Zusatzkredit

<b>1505</b>	<b>Stadtentwicklung</b>		
550001	Beteiligung an Stiftung BlueLion	–	1 500 000

Die Stadt Zürich beabsichtigt, zusammen mit Privaten eine Stiftung BlueLion zur Förderung des Jungunternehmertums in Zürich zu gründen. Die Stiftung wird Mieterin im ehemaligen AMAG-Areal. Da die entsprechenden Mietverträge im Herbst 2011 unterzeichnet werden, muss die Stiftung noch im Jahr 2011 gegründet und das Stiftungskapital einbezahlt werden. Die Ausgabenbewilligung wird mit einer stadträtlichen Weisung beantragt.

## 20 Finanzdepartement

Budget 2011 Zusatzkredit

<b>2050</b>	<b>Human Resources Management</b>		
3300 0000	Abschreibungen von Guthaben des FV	–	316 200

Abschreibung aus Kontenbereinigungen für Versicherungsleistungen (Unfall-Taggelder) Fr. 311 900.– sowie von Rückforderungen von Familienzulagen Fr. 4300.–.

Budget 2011 Zusatzkredit

<b>2051</b>	<b>Stadtweites Case Management am Arbeitsplatz</b>		
3913 0000	Vergütung an IMMO für Raumkosten	–	14 900

Mehraufwand wegen rückwirkender Übernahme der Raumkosten an der Fabrikstrasse für Case Managerinnen und Case Manager von Januar bis Juni 2011. Entsprechender Mehrertrag von Fr. 14 900.– in Konto Nr. 4913 0000 der Immobilien-Bewirtschaftung.

## 25 Polizeidepartement

Budget 2011 Zusatzkredit

<b>2550</b>	<b>Schutz und Rettung</b>		
3060 0000	Dienstkleider und Dienstkleiderentschädigungen	660 000	139 000

Die Belastungen im 24-Stunden-Betrieb des Rettungsdienstes nehmen stetig zu. Die steigende Anzahl von Gewaltvorfällen gegen Angehörige des Rettungsdienstes haben im letzten Jahr nicht zuletzt auch die Medien beschäftigt. Im täglichen Dienst aber auch bei Grossanlässen wie der Street Parade kommt es leider zu Übergriffen gegen Mitarbeitende. Ein Rettungssanitäter wurde nach einer gewalttätigen Auseinandersetzung im letzten Jahr ins Spital eingeliefert und fiel in der Folge mehrere Monate aus. Schutz und Rettung als grösste Rettungsorganisation der Schweiz hat eine Vorbildfunktion für andere Rettungsdienste. Die Sicherheit der eigenen Mitarbeitenden muss oberste Priorität geniessen. Entsprechend muss die den Mitarbeitenden zu Verfügung stehende Sicherheitsausrüstung auf dem neusten Stand sein. Daher wurde eine Arbeitsgruppe «Gewalt gegen Rettungskräfte» etabliert, welche die Anschaffung von persönlichen stichsicheren Schutzwesten als unumgänglich erachtet. Ziel der Beschaffung ist es, für die Mitarbeitenden eine Möglichkeit zu schaffen, ihr persönliches Sicherheitsgefühl zu stärken. Der Erstanschaffungsbetrag wurde im Budget 2011 nicht berücksichtigt.

### 30 Gesundheits- und Umweltdepartement

Budget 2011 Zusatzkredit

**3010 Städtische Gesundheitsdienste**

3080 0000	Entschädigungen für temporäre Arbeitskräfte	10 000	90 000
-----------	---	--------	--------

In der Suchtbehandlung Frankental musste infolge einiger Personalausfälle externes temporäres Personal eingesetzt werden. Die Auslastung konnte dank dieser Massnahme hoch gehalten werden.

Budget 2011 Zusatzkredit

**3010 Städtische Gesundheitsdienste**

3660 0400	Beiträge an Hausgeburten und Wochenbettpflege	300 000	60 000
-----------	---	---------	--------

Bei diesen Beiträgen zeichnen sich Mehrausgaben infolge einer Fall-Zunahme bei der Wochenbettpflege ab (etwa 3200 Fälle anstatt den budgetierten 2800 Fällen).

Budget 2011 Zusatzkredit

**3015 Stadtärztlicher Dienst**

3092 0000	Personalwerbung	4 500	8 000
-----------	-----------------	-------	-------

Zusätzlicher Aufwand für die Ausschreibungen der Stelle «Dienstchefin/ Dienstchef SAD».

Budget 2011 Zusatzkredit

**3015 Stadtärztlicher Dienst**

3099 0000	Übriger Personalaufwand	6 000	7 000
-----------	-------------------------	-------	-------

Zusätzlich benötigter Personalaufwand aufgrund des Entscheids, den Stadtärztlichen Dienst neu zu organisieren.

Budget 2011 Zusatzkredit

**3015      Stadtärztlicher Dienst**

3101 0000	Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten	2 500	11 000
-----------	--	-------	--------

Gestaltungs- und Druckkosten für die Sondernummer Intercura als Jubiläumsausgabe für den Psychologisch-Psychiatrischen Dienst.

Budget 2011 Zusatzkredit

**3015      Stadtärztlicher Dienst**

3187 0000	Steuern und Abgaben	1 100	6 000
-----------	---------------------	-------	-------

Mitte Jahr wurde der Psychiatrisch-Psychologische Dienst von der FMH visitiert, um die bisherige Bewilligung als Weiterbildungsstätte zu bestätigen (diese Visitationen werden jeweils kurzfristig angemeldet). Die Gebühren von Fr. 5000.– konnten nicht vorgängig budgetiert werden. Die verschiedenen Bewilligungen für den Betrieb des Stadtärztlichen Dienstes sind auf den Namen des Chefarztes/Dienstchef ausgestellt. Aufgrund seiner Pensionierung per 30. September müssen diese Bewilligungen per 1. Oktober angepasst werden. Die Gebühren für diese Anpassung von etwa. Fr. 1000.– werden von der Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich in Rechnung gestellt.

Budget 2011 Zusatzkredit

**3020      Pflegezentren der Stadt Zürich**

3091 0000	Aus- und Weiterbildung des Personals	1 057 100	251 200
-----------	--------------------------------------	-----------	---------

Die Organisation der Arbeitswelt (OdA) erhöht die Kurstageskosten bei den Lernenden Fachangestellte Gesundheit (FAGE) von Fr. 120.– auf Fr. 140.– (Fr. 128 900.–). Auf dem gleichen Konto wurden infolge einer Fehlbudgetierung die Ausbildungskosten für überbetriebliche Kurse der Lernenden an der OdA zu tief eingegeben (Fr. 122 300.–).

Budget 2011 Zusatzkredit

**3020      Pflegezentren der Stadt Zürich**

3119 0000	Anschaffungen übrige Mobilien	540 000	80 000
-----------	-------------------------------	---------	--------

Unaufschiebbarer Geräteeersatz (Waschmaschine/Tumbler) für die Wäscherei im Pflegezentrum Käferberg.

Budget 2011 Zusatzkredit

**3026 Altersheime der Stadt Zürich**

3120 0000	Wasser, Energie und Heizmaterialien	3 640 000	280 000
-----------	-------------------------------------	-----------	---------

Der Budgetbetrag 2011 wurde aufgrund der Hochrechnung per 31. Oktober 2010 festgelegt. Nach Buchung der Abgrenzungen zum Rechnungsabschluss hat sich gezeigt, dass der effektive Verbrauch in Höhe der Rechnung 2009 liegt. Die Kosten für Wasser, Energie und Heizmaterialien sind kurzfristig nicht beeinflussbar.

Budget 2011 Zusatzkredit

**3026 Altersheime der Stadt Zürich**

3156 0000	Unterhalt medizinische Geräte	30 000	100 000
-----------	-------------------------------	--------	---------

Mehrbedarf für die systematische Wartung der medizinischen Geräte (Pflegetbetten, Rollstühle, Rollatoren) durch Fachfirmen. Die Wartungsarbeiten wurden in Hinblick auf die Zertifizierung im Frühjahr 2011 erstmals an Firmen vergeben.

Budget 2011 Zusatzkredit

**3026 Altersheime der Stadt Zürich**

3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	1 114 800	435 000
-----------	--	-----------	---------

Die Gebühren für Abwasser, Kehricht und Konzessionen Kabelfernsehen wurden zu tief budgetiert.

**35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement**

Budget 2011 Zusatzkredit

**3570 Grün Stadt Zürich**

55030000	Erwerb und Erstellung von Liegenschaften: Sammelkonto	–	1 900 000
----------	--	---	-----------

55050000	Erwerb von Waldungen	–	3 385 900
----------	----------------------	---	-----------

55061000	Anschaffungen von Maschinen, Geräten und Fahrzeugen	276 000	150 000
----------	---	---------	---------

Kauf des ETH-Lehrwaldes, Tausch von Waldparzellen zwischen Stadt und Kanton Zürich (StRB Nr. 958/2011).

Budget 2011    Zusatzkredit

**3570      Grün Stadt Zürich**

55037000	Erneuerungsunterhalt der Liegenschaften	1 300 000	230 000
----------	---	-----------	---------

Optimierung Sukkulenten-Sammlung war im Budget 2010 vorgesehen und budgetiert.

**40 Hochbaudepartement**

Budget 2011    Zusatzkredit

**4015      Amt für Städtebau**

3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	10 255 900	55 000
-----------	--	------------	--------

Zwei Mutterschaftsvertretungen wurden befristet angestellt. Mehrertrag in Konto Nr. 4366 0000 von Fr. 44 000.–.

Budget 2011    Zusatzkredit

**4015      Amt für Städtebau**

3040 0000	Personalversicherungsbeiträge	1 052 100	125 400
-----------	-------------------------------	-----------	---------

Drei Frühpensionierungen in der zweiten Jahreshälfte 2011. Diese waren zum Zeitpunkt der Budgetierung und der Zusatzkredite I. Serie noch nicht bekannt.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4015 Amt für Städtebau**

3092 0000	Personalwerbung	45 000	20 000
-----------	-----------------	--------	--------

Das Budget 2011 wurde im Rahmen der Budgetdebatte im Frühjahr 2011 um 25 Prozent gekürzt. Es wurde versucht, mit tiefen Insertionskosten die mittlere Fluktuation zu behandeln, der Mittelbedarf liegt dennoch über dem Budget.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4015 Amt für Städtebau**

3184 0000	Sachversicherungsprämien	1 900	9 000
-----------	--------------------------	-------	-------

Die Versicherung des Stadtmodells wurde zu tief budgetiert.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4035 Amt für Baubewilligungen**

3092 0000	Personalwerbung	18 800	10 000
-----------	-----------------	--------	--------

Auf dem sehr trockenen Personalmarkt braucht es für die Rekrutierung von Architektinnen/Architekten eine höhere Präsenz mit Stellenangeboten in den Printmedien.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4035 Amt für Baubewilligungen**

3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	200 000	48 000
-----------	--	---------	--------

Für die Prozessaufnahme des Baubewilligungsverfahrens (notwendig für IKS und für das Optimierungsprojekt des Gesamtverfahrens) ist die kostengünstigste Variante die externe Dienstleistung.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4040 Immobilien-Bewirtschaftung**

3300 0000	Abschreibungen von Guthaben des FV	15 000	15 000
-----------	------------------------------------	--------	--------

Der Mehrbetrag ergibt sich aufgrund von vorliegenden Pfändungsurkunden und laufenden Betreibungen.

**45 Departement der Industriellen Betriebe**

Budget 2011 Zusatzkredit

**4525 Wasserversorgung**

3130 0000	Betriebs-, Verbrauchs- und Produktionsmaterialien	3 648 500	700 000
-----------	---	-----------	---------

Erhöhter Bedarf an Betriebs- und Unterhaltsmaterialien aufgrund grosser Schäden durch Rohrbrüche. Entsprechender Minderaufwand in Konto Nr. 3800 0000 von Fr. 700 000.—.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4525 Wasserversorgung**

3190 0000	Schadenersatzleistungen	2 062 500	1 000 000
-----------	-------------------------	-----------	-----------

Der neue Haftpflichtvertrag, gültig ab 1. Januar 2011, sieht einen Selbstbehalt von 3 Mio. Franken vor. Aufgrund des aktuellen Schadenverlaufs ist davon auszugehen, dass der gesamte Betrag benötigt wird. Entsprechender Minderaufwand in Konto Nr. 3800 0000 von Fr. 1 000 000.—.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4525 Wasserversorgung**

502950	Leitungsnetz	21 560 000	2 500 000
--------	--------------	------------	-----------

Mehraufwand, ausgelöst durch Sanierungen nach grösseren Rohrschäden. Aufgrund der Optimierung der städtischen Baukoordination werden die Sanierungsarbeiten der grosskalibrigen Leitungen der Limmatzone schwerpunktmässig in der zweiten Jahreshälfte 2011 realisiert.

### 50 Schul- und Sportdepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5005</b>	<b>Schul- und Büromaterialverwaltung</b>		
3040 0000	Personalversicherungsbeiträge	310 500	112 800

Überbrückungszuschüsse für zwei vorzeitige Pensionierungen, die zum Zeitpunkt der Budgetierung noch nicht bekannt waren.

### 55 Sozialdepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b>		
3650 0302	Beitrag an Asyl-Organisation Zürich für städtische Pflichtleistungen	7 296 300	221 000

Gestiegene Fallzahlen führen zu einer Anpassung der personellen Ressourcen. Damit Qualitätseinbussen entgegengewirkt werden kann, ist eine Anpassung der personellen Ressourcen unumgänglich.

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5500</b>	<b>Sozialdepartement Zentrale Verwaltung</b>		
3910 0000	Vergütung an OIZ für IT-Leistungen	36 000	14 000

Gestiegene Mobiltelefonkosten durch vertiefte Abklärungen im Inspektorat.

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5510</b>	<b>Support Sozialdepartement</b>		
3113 0000	Anschaffungen IT-Anlagen Software	85 000	351 000

Die Softwarelizenzen für das Projekt «Einheitliche Fallführung SEB» (EFAS) sollen bereits im Jahr 2011 beschafft werden. Die entsprechenden Kosten entfallen dafür im Jahr 2012. Das Projekt EFAS wurde mit StRB Nr. 470/2011 bewilligt. Der Werkvertrag für die Projektrealisierung wurde am 15. Juni 2011 unterzeichnet.

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5515</b>	<b>Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV</b>		
3300 0000	Abschreibungen von Guthaben des FV	450 000	350 000

Die Zunahme der Rückforderungen von Zusatzleistungen zur AH/IV führt zu höheren Abschreibungen. Anpassung an effektiven Verlauf. Die Abschreibungen werden durch Mehrerträge in Konto Nr. 4360 0100 von Fr. 175 000.– und in Konto Nr. 4360 0300 von Fr. 175 000.– kompensiert.

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5515</b>	<b>Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV</b>		
3650 0000	Beiträge an private Unternehmen	61 413 000	19 000 000

Die Pflegebeiträge wurden per 1. Januar 2011 eingeführt. Gemäss den aktuellen Hochrechnungen ergeben sich grosse Mehrkosten. Entsprechender Mehrertrag in Konto Nr. 4610 0700 von Fr. 1 900 000.–.

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5520</b>	<b>Laufbahnzentrum</b>		
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	1 250 300	97 200

Externe Schulkosten für die Programme JOB PLUS wurden zu tief budgetiert (Fr. 92 200.–); der Kostenanteil für JOB PLUS KV wird vom Kanton refinanziert (Fr. 28 450.–). Auszahlung von Entschädigungen in der Höhe von Fr. 5000.– an ausgesteuerte Teilnehmende JOB PLUS KV im Auftrag des Kantons; refinanziert durch Kanton. Entsprechender Mehrertrag in Konto Nr. 4610 0600 von Fr. 33 500.–.

Budget 2011 Zusatzkredit

**5520 Laufbahnzentrum**

3662 0100 Städtische Stipendien 1 900 000 400 000

Erneute Zunahme der Stipendiengesuche.

Budget 2011 Zusatzkredit

**5520 Laufbahnzentrum**

3760 0500 Vermittlung von Stipendien: Stipendienstiftungen 700 000 200 000

Erneute Zunahme der Gesuche an Stipendienstiftungen. Entsprechender Mehrertrag in Konto Nr. 4750 0500 von Fr. 200 000.–.

Budget 2011 Zusatzkredit

**5550 Soziale Dienste**

3190 0000 Schadenersatzleistungen – 150 000

Aufgrund des neuen Versicherungskonzepts müssen höhere Selbstbehalte und Sachbearbeitungskosten der Versicherung übernommen werden.

Budget 2011 Zusatzkredit

**5560 Soziale Einrichtungen und Betriebe**

3300 0000 Abschreibungen von Guthaben des FV 79 100 55 300

Abschreibungen von Forderungen in den Geschäftsbereichen Wohnen und Obdach sowie Sucht und Drogen.

Budget 2011 Zusatzkredit

**5560 Soziale Einrichtungen und Betriebe**

3310 0000 Ordentliche Abschreibungen auf Investitionen und Sachgütern des VV 47 800 89 100

Abschreibung auf Investition für Projekt «Strichplatz» (StRB Nr. 565/2011).

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5560</b>	<b>Soziale Einrichtungen und Betriebe</b>		
525107	Beteiligungen an Kapitalien von Wohnbaugenossenschaften	–	30 000

Zeichnung von Anteilscheinen in Wohnbaugenossenschaften für Notwohnungen des Geschäftsbereichs Wohnen und Obdach.

## 2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

### 20 Finanzdepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>2050</b>	<b>Human Resources Management</b>		
3151 0000	Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	–	7 400
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	109 700	–7 400

Kreditübertragung wegen irrtümlicher Budgetierung von Unterhalt für Cafeteria auf Konto Nr. 3180 0000.

### 25 Polizeidepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>2550</b>	<b>Schutz und Rettung</b>		
3012 0000	Löhne des Personals in Ausbildung	2 716 600	380 000
3018 0000	Löhne von unselbständig erwerbenden Dritten (AHV)	344 700	465 500
3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	66 566 900	–845 500

Zum Planungszeitpunkt wurde von einer niedrigeren Anzahl auszubildender Rettungskräfte ausgegangen. Um den zukünftigen Ressourcenbedarf decken zu können, wurde die Anzahl Auszubildender erhöht, mit dem Ziel, einen vollständig besetzten Stellenplan zu erreichen. Dadurch entstehen Mehrkosten auf Konto Nr. 3012 0000. Diese Mehrkosten werden durch den zeitweise unterbesetzten Stellenplan kompensiert und entlasten somit Konto Nr. 3010 0000.

Der Stellenplan konnte zeitweise nicht vollständig besetzt werden. Im Bereich der ausrückenden Rettungskräfte führt dies zu Minderausgaben auf Konto Nr.3010 0000. Auf der anderen Seite erhöhen sich die Ausgaben für Löhne von unselbständigen Dritten (Konto Nr. 3018 0000), da diese für die Abdeckung des Ressourcenbedarfs aufgeboden werden. Es müssen immer wieder so genannte Freelancer eingesetzt werden, um Grossveranstaltungen aber auch den Tagesbetrieb bewältigen zu können.

Budget 2011 Zusatzkredit

**2555 Dienstabteilung Verkehr**

3106 0000	Amtliche Publikationen	65 000	25 000
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	1 529 000	-25 000

Es werden vermehrt ganze Strassenzüge und Quartiere umgestaltet, die in sehr kurzer Bauzeit ausgeführt werden. Dieses so genannte schnelle Bauen bewirkt, dass innerhalb von wenigen Wochen für die verschiedenen Bauphasen Verkehrsanordnungen auszuschreiben sind bzw. amtliche Publikationen notwendig werden, weshalb eine Kreditübertragung notwendig wird.

Budget 2011 Zusatzkredit

**2555 Dienstabteilung Verkehr**

3189 0000	Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter	72 000	30 000
3510 0000	Entschädigungen an Kanton	160 000	-30 000

Die korpsübergreifende Fachapplikation VUSTA-2 für die Verkehrsunfallstatistik der Kantonspolizei Zürich, der Stadtpolizei Winterthur und der Dienstabteilung Verkehr soll aufgrund von neuen Anforderungen des Bundes Formularerweiterungen erhalten. Dieser Aufwand darf nicht den jährlichen Betriebskosten belastet werden. Die Formularerweiterung soll von den Dienststellen direkt getragen und die Auftragserteilung nach dem vereinbarten Kostenteiler gemäss den Offertpositionen direkt an die Drittfirma erteilt werden.

### 30 Gesundheits- und Umweltdepartement

Budget 2011 Zusatzkredit

#### **3000 Gesundheits- und Umweltdepartement Zentrale Verwaltung**

3092 0000	Personalwerbung	11 600	20 000
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	428 000	-20 000

Die Kosten für Personalwerbung steigen, da Stellen für hochqualifizierte Personen ausgeschrieben werden mussten. Die Inserate wurden sowohl im Alpha («Tages-Anzeiger»), im executive («NZZ») und zum Teil im «PS» als auch online geschaltet. Bis zum jetzigen Zeitpunkt handelt es sich um Inserate für folgende Stellen: Departementssekretärin/-sekretär, Stabsmitarbeitende Gesundheit/IT, Direktionsassistentin, Juristin/Jurist. Um die Kosten tief zu halten, werden meistens nur Kurz-Inserate in den Printmedien geschaltet mit einem Link auf die Langfassung im Internet.

Budget 2011 Zusatzkredit

#### **3010 Städtische Gesundheitsdienste**

3650 3000	Beiträge an private Unternehmen für Leistungen der ambulanten Krankenpflege (Spitex)	-	18 526 000
3650 4000	Beiträge an private Unternehmen für nichtpflegerische Leistungen (Spitex)	-	14 136 900
3650 5000	Beiträge an private Unternehmen für Leistungen der Akut- und Übergangspflege (Spitex)	-	1 182 500
3650 0400	Beiträge an Haus- und Gemeindekrankenpflegen	35 035 400	-33 845 400

Im Zuge der Neuordnung der Pflegefinanzierung hat der Kanton neue Kontierungsrichtlinien für die Verbuchung der öffentlichen Beiträge an die pflegerischen und hauswirtschaftlichen Leistungen im ambulanten Pflegebereich erlassen.

Budget 2011 Zusatzkredit

#### **3026 Altersheime der Stadt Zürich**

3012 0000	Löhne des Personals in Ausbildung	3 174 100	190 000
-----------	-----------------------------------	-----------	---------

3018 0000	Löhne von unselbständig erwerbenden Dritten (AHV)	16 000	242 800
-----------	---	--------	---------

**3026 Altersheime der Stadt Zürich**

3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	81 749 400	-432 800
-----------	--	------------	----------

Kreditübertragung von Fr. 190 000.– von Konto Nr. 3010 0000 auf Konto Nr. 3012 0000 für Löhne des Personals in Ausbildung. Das Budget für 184 Lernende und 45 Praktikantinnen/Praktikanten war zu tief veranschlagt.

Änderung der Verbuchungspraxis seit Herbst 2010. Besoldungen in Höhe von Fr. 282 800.– für Fachlehrerinnen/-lehrer mit tiefem Beschäftigungsgrad werden auf das Konto Nr. 3018 0000 gebucht (bisher Konto Nr. 3010 0000).

**40 Hochbaudepartement**

Budget 2011 Zusatzkredit

**4000 Hochbaudepartement Zentrale Verwaltung**

3911 0000	Vergütung an SBMV für Material/Dienstleistungen	95 000	306 000
-----------	---	--------	---------

**4015 Amt für Städtebau**

3911 0000	Vergütung an SBMV für Material/Dienstleistungen	101 000	-60 000
-----------	---	---------	---------

**4020 Amt für Hochbauten**

3911 0000	Vergütung an SBMV für Material/Dienstleistungen	190 000	-85 000
-----------	---	---------	---------

**4035 Amt für Baubewilligungen**

3911 0000	Vergütung an SBMV für Material/Dienstleistungen	110 000	-35 000
-----------	---	---------	---------

**4040 Immobilien-Bewirtschaftung**

3911 0000	Vergütung an SBMV für Material/Dienstleistungen	200 000	-126 000
-----------	---	---------	----------

Die Kosten für Fotokopierer und Multifunktionsgeräte aller HBD-Dienstabteilungen fallen 2011 zentral beim HBD Zentrale Verwaltung, Konto Nr. 3911 0000, an.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4020 Amt für Hochbauten**

3170 0000	Reise- und Spesenentschädigungen des Personals	120 000	60 000
-----------	--	---------	--------

3910 0000 Vergütung an OIZ für IT-Leistungen	152 000	-60 000
--	---------	---------

Übertrag der Mobiltelefoniekosten in Zusammenhang mit der Umstellung des Telefoniekonzepts des Hochbaudepartements.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4035 Amt für Baubewilligungen**

3170 0000 Reise- und Spesenentschädigungen des Personals	65 000	11 000
--	--------	--------

3910 0000 Vergütung an OIZ für IT-Leistungen	64 000	-11 000
--	--------	---------

Übertrag der Mobiltelefoniekosten in Zusammenhang mit der Umstellung des Telefoniekonzepts des Hochbaudepartements.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4040 Immobilien-Bewirtschaftung**

3170 0000 Reise- und Spesenentschädigungen des Personals	174 000	30 000
--	---------	--------

**4000 Hochbaudepartement Zentrale Verwaltung**

3112 0000 Anschaffungen IT-Anlagen Hardware	170 000	-30 000
---	---------	---------

Übertrag der Mobiltelefoniekosten in Zusammenhang mit der Umstellung des Telefoniekonzepts des Hochbaudepartements.

**45 Departement der Industriellen Betriebe**

Budget 2011 Zusatzkredit

**4525 Wasserversorgung**

3060 0000 Dienstkleider und Dienstkleiderentschädigungen	32 500	50 000
--	--------	--------

3114 0000 Anschaffungen Kleider, Wäsche und Vorhänge	91 000	-50 000
--	--------	---------

Kreditübertrag, da irrtümlich in Konto Nr. 3114 0000 budgetiert.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4525 Wasserversorgung**

3091 0000	Aus- und Weiterbildung des Personals	180 000	40 000
3080 0000	Entschädigungen für temporäre Arbeitskräfte	120 000	-40 000

Erhöhter Ausbildungsbedarf infolge interner Nachfolgeregelungen aufgrund von Pensionierungen. Der Mehrbedarf kann durch einen Minderaufwand im Konto Nr. 3080 0000 abgedeckt werden.

Budget 2011 Zusatzkredit

**4540 Verkehrsbetriebe**

3080 0000	Entschädigungen für temporäre Arbeitskräfte	1 072 000	512 000
3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	215 818 700	-512 000

Diverse ab Jahresanfang geplante Festanstellungen konnten nicht bzw. erst zu einem späteren Zeitpunkt getätigt werden. Dies ergab in der Übergangszeit erhöhte Kosten für externes Mietpersonal. Zudem musste aufgrund von personellen Engpässen zusätzliches Mietpersonal in den Bereichen Einkauf, Lager sowie Verkehrsmittelwerbung/Veranstaltungen angestellt werden. Diese gesamten Mehrkosten bei den temporären Arbeitskräften können durch eine Kreditübertragung aus dem Konto Nr. 3010 0000 gedeckt werden.

**50 Schul- und Sportdepartement**

Budget 2011 Zusatzkredit

**5000 Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung**

3117 0000	Anschaffungen Museums- und Ausstellungsgegenstände	20 000	5 000
3170 0000	Reise- und Spesenentschädigungen des Personals	40 300	5 000

**5000 Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung**

3130 0000	Betriebs-, Verbrauchs- und Produktionsmaterialien	64 200	-10 000
-----------	---	--------	---------

Ergänzung der Sammlung Nonam durch Zukauf eines einmaligen, höchst raren Ausstellungsstücks.

Budgeterhöhung infolge Aufhebung der für 2011 beschlossenen Budgetkürzung im Bereich der Reise- und Spesenentschädigungen des Personals; Spesenanfall mit Recherchen für die neuen Ausstellungen 2012 und 2013.

Budget 2011 Zusatzkredit

**5000 Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung**

3153 0000	Unterhalt IT-Anlagen Software	7 500	5 000
3189 0000	Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter	124 600	-5 000

Wartungsgebühr für Support-System, Übertragung von bisher budgetierten Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter.

Budget 2011 Zusatzkredit

**5010 Schulamt**

3510 0101	Entschädigungen an Kanton für Löhne der Lehrkräfte	180 918 100	2 500 000
3020 0000	Löhne der Lehrkräfte	76 052 300	-2 068 700
3030 0000	Sozialversicherungsbeiträge	15 121 300	-187 500
3040 0000	Personalversicherungsbeiträge	20 576 900	-237 500
3050 0000	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	465 500	-6 300

Frankenmässige Kreditverschiebung, ohne Planstellenanpassungen, von umgerechnet rund 18,0 städtischen Lehrerstellen aufgrund höherer kantonaler Anstellungen als ursprünglich budgetiert.

Budget 2011 Zusatzkredit

**5063 Fachschule viventa**

3029 0000	Entschädigungen an Vikarinnen/Vikare	275 000	175 000
3020 0000	Löhne der Lehrkräfte	16 177 700	-175 000

Einerseits kann der Budgetbetrag des Konto Nr. 3020 0000 infolge Klassenreduktionen ab Schuljahr 2011/2012 (erst im April 2011 genau bekannt) reduziert werden, andererseits wurden zum Zeitpunkt der Budgetierung die Kosten für die Stellvertretungen von Lehrpersonen für Schwangerschaftsurlaube, Krankheits- und Unfallabsenzen unterschätzt.

### 55 Sozialdepartement

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5515</b>	<b>Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV</b>		
3112 0000	Anschaffungen IT-Anlagen Hardware	7 500	9 000
3113 0000	Anschaffungen IT-Anlagen Software	2 500	-2 000
3132 0000	IT-Verbrauchsmaterialien	5 000	-4 000
3152 0000	Unterhalt IT-Anlagen Hardware	5 000	-3 000

Ausrüstung Sitzungszimmer.

		Budget 2011	Zusatzkredit
<b>5520</b>	<b>Laufbahnzentrum</b>		
3911 0000	Vergütung an SBMV für Material/Dienstleistungen	60 000	18 000
3132 0000	IT-Verbrauchsmaterialien	20 000	-18 000

Tonerbestellungen erfolgen neu über SBMV anstelle über externen Lieferanten.

**Dem Gemeinderat wird beantragt:**

A. Für das Jahr 2011 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite II. Serie bewilligt:

<b>1. Zusatzkredite</b>	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.	Zusammen Fr.
10 Behörden und Gesamtverwaltung	1 951 700	–	1 951 700
15 Präsidialdepartement	1 035 000	1 500 000	2 535 000
20 Finanzdepartement	331 100	–	331 100
25 Polizeidepartement	139 000	–	139 000
30 Gesundheits- und Umweltdepartement	1 328 200	–	1 328 200
35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement	140 000	5 665 900	5 805 900
40 Hochbaudepartement	282 400	–	282 400
45 Departement der Industriellen Betriebe	1 700 000	2 500 000	4 200 000
50 Schul- und Sportdepartement	112 800	–	112 800
55 Sozialdepartement	21 832 600	30 000	21 862 600
<b>Total Verwaltungsrechnung</b>	<b>28 852 800</b>	<b>9 695 900</b>	<b>38 548 700</b>
<b>2. Kreditübertragungen</b>	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.	Zusammen Fr.
10 Behörden und Gesamtverwaltung	– –0	– –0	– –0
15 Präsidialdepartement	170 000 –170 000	– –0	170 000 –170 000
20 Finanzdepartement	7 400 –7 400	– –0	7 400 –7 400
25 Polizeidepartement	900 500 –900 500	– –0	900 500 –900 500

30	Gesundheits- und Umweltdepartement	34 298 200 -34 298 200	- -0	34 298 200 -34 298 200
35	Tiefbau- und Entsorgungsdepartement	- -0	- -0	- -0
40	Hochbaudepartement	407 000 -407 000	- -0	407 000 -407 000
45	Departement der Industriellen Betriebe	602 000 -602 000	- -0	602 000 -602 000
50	Schul- und Sportdepartement	2 690 000 -2 690 000	- -0	2 690 000 -2 690 000
55	Sozialdepartement	27 000 -27 000	- -	27 000 -27 000
<b>Total Verwaltungsrechnung</b>		<b>39 102 100</b> <b>-39 102 100</b>	<b>-</b> <b>-0</b>	<b>39 102 100</b> <b>-39 102 100</b>

B. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

	Fr.	Fr.	Fr.
a) in der Laufenden Rechnung			
– den Zusatzkrediten von	28 852 800		
– den Kreditübertragungen von	39 102 100	<b>67 954 900</b>	
auf anderen Konten gegenüberstehen:			
– verursachte Minderaufwendungen aus den Kreditübertragungen von	39 102 100		
– durch Minderaufwendungen/Mehrerträge aus den Zusatzkrediten von	6 942 300	<b>46 044 400</b>	
sodass sich Netto-Mehraufwendungen ergeben von			<b>21 910 500</b>
b) in der Investitionsrechnung			
– den Zusatzkrediten von	9 695 900		
– den Kreditübertragungen von		-	<b>9 695 900</b>
auf anderen Konten gegenüberstehen:			
– verursachte Minderausgaben aus den			

Kreditübertragungen von	–	
– durch Minderausgaben/Mehreinnahmen aus den Zusatzkrediten von	–	–
sodass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von		<b>9 695 900</b>
und somit die gesamtstädtische Rechnung insgesamt belastet wird mit netto		<b>31 606 400</b>

**Die Berichterstattung im Gemeinderat ist den Departementsvorstehenden übertragen.**

Im Namen des Stadtrates  
die Stadtpräsidentin  
**Corine Mauch**  
der Stadtschreiber  
**Dr. André Kuy**